

## Výzva grantového programu PRO LIBRIS 2015

1. Stredoeurópska nadácia v spolupráci so spoločnosťou SLOVNAFT, a.s., a Ministerstvom kultúry SR s cieľom inšpirovať mladých slovenských autorov k tvorbe nových umeleckých literárnych diel prostredníctvom podpory vydávania ich diel, a tiež podnietiť slovenských vydavateľov k vydávaniu prekladov diel súčasnej európskej literárnej tvorby, vyhlasuje **20. januára 2015** 2. ročník grantového programu PRO LIBRIS v nasledujúcich podprogramoch:
  - a) vydávanie knižných publikácií mladých slovenských autorov do 35 rokov,
  - b) vydávanie prekladovej umeleckej literatúry.
2. Grantový program je určený na vydanie:
  - a) pôvodného prozaického alebo básnického diela v slovenskom jazyku, vrátane umeleckej reportáže
  - b) prekladu umeleckého diela (poézia, próza, esej, umelecká reportáž) súčasnej európskej literárnej tvorby.
3. Cieľom grantového programu je podpora prvého vydania prozaických a básnických diel mladých autorov píšucich v slovenskom jazyku a/alebo prvého vydania prekladu umeleckej literatúry z tvorby súčasnej európskej literatúry do slovenského jazyka.
4. Žiadateľom o grant môže byť:
  - a) fyzická osoba alebo právnická osoba oprávnená na podnikanie (vydavateľská činnosť) na území Slovenskej republiky,
  - b) občianske združenie so sídlom na území Slovenskej republiky vykonávajúce vydavateľskú činnosť.

Každý subjekt si môže podať do každého podprogramu maximálne 3 žiadosti.

5. Žiadatelia podávajú žiadosť v tlačenej podobe v jednom exemplári. Vyplnený formulár žiadosti, vrátane príloh a) až i) podľa bodu 11 nižšie, je potrebné zaslať do termínu uzávierky programu listovou poštou. Žiadosť a prílohy a) až d) uvedené v bode 11 je potrebné v rovnakom termíne podať aj elektronicky na adresu [cef@cef.sk](mailto:cef@cef.sk).
6. Grant sa poskytuje podľa čl. 2 bod a) na prvé vydanie pôvodného prozaického alebo básnického diela v slovenskom jazyku od autora, ktorý v príslušnom roku nedosiahol vek 35 rokov. Ak ide o dielo viacerých autorov, musia túto podmienku spĺňať všetci autori.

Grant sa poskytuje podľa čl. 2 bod b) na prvé vydanie prekladu umeleckej literatúry z tvorby súčasného európskeho autora. Prednosť má tvorba autorov zo strednej a východnej Európy (CEE)<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> V rámci tejto výzvy sa ako súčasť CEE regiónu chápu napríklad nasledujúce krajiny: Maďarsko, Rakúsko, Česká republika, Poľsko, Litva, Lotyšsko, Estónsko, Bielorusko, Ukrajina, Moldavsko, Gruzínsko, Arménsko, Rumunsko, Bulharsko, Albánsko a štáty bývalej Juhoslávie.

7. Grant je možné žiadať na projekty, ktorých realizácia (vydanie diela) sa uskutoční v období od **2. júna 2015** do **30. júna 2016**.
8. Grant je možné žiadať na priame náklady súvisiace s prípravou a realizáciou projektu (najmä na odmeny autorov textovej a obrazovej časti a polygrafické náklady).
9. Nepodporujú sa reedície už vydaných diel ani preklady cez tretí jazyk.
10. Pri básnickej zbierke sú ilustrácie odporúčané.
11. Žiadateľ je povinný zaslať ako oficiálnu žiadosť vyplnený formulár žiadosti (podľa formulára zverejneného na internetovej stránke [www.cef.sk](http://www.cef.sk)) a priložiť k nej tieto prílohy:
  - a) základné údaje o publikácii, t.j. špecifikáciu projektu (podľa formulára zverejneného na internetovej stránke [www.cef.sk](http://www.cef.sk)),
  - b) podrobný rozpočet (podľa formulára zverejneného na internetovej stránke [www.cef.sk](http://www.cef.sk))
  - c) podpísaný posudok od renomovaného odborníka pôsobiaceho v literárnej oblasti (literárny vedec, kritik, spisovateľ a p.); v odbornom posudku sa odporúča zhodnotiť zámer literárneho diela (téma, žáner, rozsah) a uviesť charakteristiku a hodnotenie doterajšej tvorby autora, v prípade prekladovej literatúry aj charakteristiku a hodnotenie doterajšej tvorby prekladateľa,
  - d) ukážku projektu (rukopis) v rozsahu existujúcom ku dňu uzávierky programu, najmenej však 20 strán prozaického textu v pôvodnej literatúre, resp. 10 básní, ak ide o ilustrovanú knihu aj minimálne 2-3 ilustrácie; v prekladovej literatúre minimálne 10 strán prozaického textu, resp. 5-10 básní,
  - e) oprávnenie prevádzkovať živnosť alebo iný doklad oprávňujúci vykonávať vydavateľskú činnosť (napr.: výpis z obchodného registra, živnostenský list, kópia stanov občianskeho združenia),
  - f) potvrdenie alebo doklad o tom, že osoba uvedená v žiadosti ako štatutárny orgán je oprávnená konať za žiadateľa (napr. menovací dekrét predsedu občianskeho združenia)
  - g) čestné vyhlásenie autora/autorov, že v príslušnom roku nedosiahol/i 35 rokov (ak grant žiada na podprogram podľa čl. 2 písm. a)),
  - h) čestné vyhlásenie žiadateľa o tom, že voči nemu nie je vedený výkon rozhodnutia,
  - i) čestné vyhlásenie o tom, že v prípade poskytnutia grantu sa zaväzuje vydať knihu s grafickými a vizuálnymi prvkami, ktoré definuje dizajn manuál tohto programu. Spolu s ostatnými náležitosťami ho žiadatelia nájdu na webovom sídle CEF. Táto podmienka bude aj súčasťou zmluvy o poskytnutí grantu.

Neúplné žiadosti budú vyradené<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Prílohy a) až d) je potrebné spolu s vyplneným formulárom žiadosti zaslať listovou poštou aj elektronicky na adresu [cef@cef.sk](mailto:cef@cef.sk) do termínu uzávierky grantového programu. Prílohy e) až i) sa v rovnakom termíne zasielajú iba listovou poštou.

12. Uzávierka grantového programu je **2. marca 2015**. Dátumom podania žiadosti sa rozumie dátum na pečiatke podacej pošty.
13. Žiadosti posielajte na adresu:  
Stredoeurópska nadácia; Sasinkova 12; 811 08 Bratislava
14. Žiadosti bude posudzovať komisia odborníkov z oblasti literatúry  
Pri posudzovaní žiadostí bude komisia zohľadňovať najmä nasledujúce kritériá:
  - literárnu kvalitu, umelecký prínos a kultúrno-spoločenský význam projektu
  - plánované spôsoby šírenia/distribúcie vydaného diela, t.j. primeranosť a kvalita distribučného plánu v nadväznosti na vynaložené náklady vrátane plánovanej marketingovej stratégie
  - reálnosť a primeranosť rozpočtu (predpokladaná výška nákladov voči plánovanému spracovaniu publikácie)
  - v prekladovej literatúre budú preferované diela z tých jazykových oblastí, u ktorých je menší predpoklad štandardného komerčného uvedenia prekladu diela na trh, t.j. bez podpory programu.
15. Na grant nie je právny nárok. Akékoľvek vymáhanie zmeny rozhodnutia komisie súdnou cestou je vylúčené.
16. Komisia bude mať na rozdelenie k dispozícii celkovú sumu 50 000 eur, z toho v kategórii pôvodnej slovenskej tvorby bude prerozdelených maximálne 15 000 eur. Komisia si vyhradzuje právo v prípade nedostatočnej kvality žiadostí nerozdeliť celú sumu. Rovnako si komisia vyhradzuje právo neprideliť grant žiadnemu zo žiadateľov.
17. Maximálna výška podpory na jeden projekt je v podprograme podľa čl. 2 písm. a) 3 000 €, podľa čl. 2 písm. b) 5 000 €.
18. Výsledky sa zverejnia najneskôr do **2. júna 2015** na internetovej stránke [www.cef.sk](http://www.cef.sk).
19. Žiadateľ, ktorého žiadosť bude podporená, bude pred podpísaním zmluvy o poskytnutí grantu povinný predložiť nasledujúce dokumenty:
  - a) potvrdenie miestne príslušného konkurzného súdu o tom, že voči žiadateľovi nie je vedené konkurzné konanie; nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku (originál resp. osvedčená kópia), potvrdenie nesmie byť staršie ako tri mesiace. Potvrdenie vydáva okresný súd v sídle kraja.
  - b) kópiu potvrdenia Štatistického úradu SR o pridelení identifikačného čísla (IČO) a identifikácii v Štatistickom registri.
  - c) doklad o zriadení účtu bežného účtu žiadateľa v banke alebo pobočke zahraničnej banky, na ktorý sa má grant poskytnúť (t. z. kópia zmluvy o zriadení účtu alebo potvrdenie banky o vedení účtu, ktorého názov musí byť v súlade s názvom žiadateľa; výpis z účtu nie je postačujúcim dokladom),
  - d) v pôvodnej literatúre kópiu rodného listu autora/autorov

Bez týchto dokumentov nebude možné uzavrieť zmluvu o poskytnutí finančného príspevku.

20. Prijemca grantu (vydavateľ) je povinný v plnom rozsahu dodržať formálne a obsahové náležitosti, tak ako ich definuje dizajn manuál edície Pro Libris umiestnený na internetovej stránke [www.cef.sk](http://www.cef.sk) a uviesť v každej publikácii logá partnerov a oznam: „Vydanie tejto publikácie v rámci edície PRO LIBRIS finančne podporila spoločnosť SLOVNAFT a Stredoeurópska nadácia. Grantový program PRO LIBRIS – Cesta pre knihu sa realizuje v spolupráci s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky.“

21. Prijemca grantu (vydavateľ) zodpovedá za efektívne a účelové vynakladanie finančných prostriedkov. Do 1 mesiaca od realizácie projektu, najneskôr však do **30. júla 2016**, bude povinný predložiť finančné vyúčtovanie grantu a vecné vyhodnotenie projektu.

Vecné vyhodnotenie musí obsahovať vyhodnotenie projektu podľa priloženého tlačiva (Správa o realizácii projektu), vrátane informácií o odbornej a mediálnej odozve projektu, ak boli uverejnené v tlači (pripojiť recenzie, kritiky a pod).

Finančné vyúčtovanie musí byť predložené minimálne na plnú výšku schváleného grantu. Finančné vyúčtovanie musí obsahovať: kópie účtovných dokladov, ktoré dokumentujú vynaloženie finančných prostriedkov; t.j. nestačí predložiť len samotné účtovné doklady (zmluvy, faktúry), ale musia sa predložiť aj doklady potvrdzujúce ich úhradu (výpisy z bankového účtu). Súčasťou vyúčtovania bude aj tabuľka, ktorá slúži na sumarizáciu reálne vynaložených nákladov.

Grant bude poukázaný na bankový účet vydavateľa, uvedený v zmluve o poskytnutí grantu, do 30 dní od predloženia úplného finančného vyúčtovania, t.j. formou refundácie nákladov. Podrobnosti o finančnom vyúčtovaní grantu a vecnom vyhodnotení projektu určí zmluva o poskytnutí grantu. V prípade nedodržania zmluvných podmienok zo strany vydavateľov, bude môcť nadácia výšku grantu určenú v zmluve o poskytnutí grantu jednostranne znížiť, alebo ho vôbec neposkytnúť.

22. Vydavateľ bude povinný doručiť 5-10 kusov bezodplatných výtlačkov (konkrétny počet bude upresnený v zmluve) spolu s finančným vyúčtovaním a vecným vyhodnotením projektu najneskôr do **30. júla 2016** na adresu: Stredoeurópska nadácia; Sasinkova 12; 811 08 Bratislava.

23. Vydavateľ musí postupovať v zmysle zákona č. 212/1997 Z. z. o povinných výtlačkoch periodických publikácií, neperiodických publikácií a rozmnoženín audiovizuálnych diel v znení neskorších predpisov.

24. Pracovníci nadácie z časových dôvodov neposkytujú osobné konzultácie projektov a nekontrolujú úplnosť žiadostí pred termínom uzávierky. Prípadné otázky adresujte na e-mailovú adresu [cef@cef.sk](mailto:cef@cef.sk).

25. Vyhlasovatelia výzvy si vyhradzuje právo v odôvodnených prípadoch zmeniť tieto podmienky, alebo sa od nich odchýliť.